

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2014.

Art. 3. De minister die bevoegd is voor de Plaatselijke Besturen wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 april 2014.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid,
R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing,
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Openbare Werken en Vervoer,
Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel
en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. C. FREMAULT

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014.

Art. 3. Le ministre chargé des Pouvoirs Locaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 avril 2014.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique,
R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures,
G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,
de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide
médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée des Travaux publics et des Transports,
Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et
de la Recherche scientifique,
Mme C. FREMAULT

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

HOF VAN CASSATIE

[C - 2014/09493]

COUR DE CASSATION

[C - 2014/09493]

Vergelijkend examen voor de werving van referendarissen

1. Het Hof van Cassatie zal, overeenkomstig artikel 259*duodecies* van het Gerechtelijk Wetboek, een vergelijkend examen organiseren met het oog op de samenstelling van een wervingsreserve van referendarissen. De kandidaten (M/V) moeten volle vijfentwintig jaar oud zijn en houder zijn van een Nederlandstalig of Franstalig diploma van doctor of licentiaat in de rechten. De wedde van de referendarissen is bepaald bij artikel 365*bis* van het Gerechtelijk Wetboek. De examenuitslag blijft zes jaar geldig.

2. De referendarissen bereiden het werk voor van de leden van het Hof en van zijn parket. Hun taak bestaat in hoofdzaak in het opstellen van voorontwerpen van arresten en van conclusies. Zij maken studies ter voorbereiding van bepaalde dossiers en verzamelen de documentatie. Eveneens helpen zij bij de redactie van het jaarverslag.

3. Het vergelijkend examen bestaat uit twee proeven die zullen doorgaan in de lokalen van het Hof.

a) De schriftelijke proef strekt zich uit over twee dagen. De eerste dag dienen de kandidaten een arrest van het Hof van Cassatie, in het burgerlijk recht of strafrecht, naar keuze, te ontleden en van een commentaar te voorzien. De volgende dag stellen de kandidaten een ontwerp van conclusie van het openbaar ministerie op in een zaak waarin nog geen uitspraak is gedaan.

De kandidaten mogen gebruik maken van de wetboeken en mogen handboeken raadplegen.

Deze proef staat op vijftig punten.

b) De kandidaten die vijftig p.c. hebben behaald voor de schriftelijke proef worden toegelaten tot de mondelinge proef. De kandidaten worden beoordeeld op de wijze waarop zij hun schriftelijke proef verdedigen en op hun vaardigheid in de uiteenzetting van algemene juridische vraagstukken.

Deze proef staat op vijftig punten.

4. De kandidaten worden gerangschikt volgens het totale resultaat van de twee proeven. In geval van gelijke punten gaat de voorkeur naar de oudste kandidaat. Slechts de kandidaten die zestig p.c. behalen over het geheel van de twee proeven, zullen gerangschikt worden.

Concours de recrutement de référendaires

1. La Cour de cassation organise, conformément à l'article 259*duodecies* du Code judiciaire, un concours en vue de la constitution d'une réserve de recrutement de référendaires. Les candidats (m/f) doivent être âgés de vingt-cinq ans accomplis et être porteurs d'un diplôme de docteur ou de licencié en droit délivré en langue française ou en langue néerlandaise. Le traitement des référendaires est déterminé par l'article 365*bis* du Code judiciaire. La durée de validité du concours est de six ans.

2. Les référendaires ont pour mission d'assister les magistrats de la Cour et de son parquet dans le traitement de leurs dossiers. Leur tâche consiste principalement à rédiger des avant-projets d'arrêt et de conclusions. Ils effectuent également des études et rassemblent de la documentation. Ils participent à la rédaction du rapport annuel.

3. Le concours comporte deux épreuves organisées dans les locaux de la Cour.

a) L'épreuve écrite se déploie sur deux journées. Au cours de la première journée, les candidats devront analyser et commenter un arrêt de la Cour de cassation rendu, suivant leur choix, soit en matière civile, soit en matière pénale. Le lendemain, les candidats devront rédiger un projet de conclusions du ministère public dans un dossier non encore jugé.

Les candidats pourront utiliser les codes usuels et consulter des manuels.

L'épreuve sera évaluée sur cinquante points.

b) Les candidats qui auront obtenu cinquante p. c. des points à l'épreuve écrite seront admis à l'épreuve orale au cours de laquelle ils seront invités à défendre leurs écrits et interrogés sur des sujets juridiques d'intérêt général.

Cette épreuve sera évaluée sur cinquante points.

4. Les candidats seront classés suivant le résultat total des deux épreuves. En cas d'égalité, le candidat le plus âgé sera préféré. Ne seront classés que les candidats qui auront obtenu soixante pour cent des points pour l'ensemble des deux épreuves.

5. Om benoemd te kunnen worden tot referendaris bij het Hof van Cassatie, moet de kandidaat, overeenkomstig artikel 43^{sexies} van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken, het bewijs leveren van de kennis van de andere landstaal via een bijzonder examen dat afgelegd wordt voor een examencommissie samengesteld op de wijze voorgeschreven door artikel 43^{quinquies} en waarvan de organisatie en de stof geregeld zijn door het koninklijk besluit van 12 oktober 2009.

Een referendaris moet bovendien het bewijs leveren van de Duitse taal.

6. Een informatiesessie vindt plaats in de oude bibliotheek van het Hof van Cassatie op vrijdag 17 oktober 2014 om 14.30 uur.

Geïnteresseerden kunnen zich voor deze sessie inschrijven op het hieronder vermelde telefoonnummer van de eerste voorzitter.

7. De aanvragen tot deelneming dienen, uiterlijk op 14 november 2014, bij ter post aangetekend schrijven te worden gericht aan de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, Paleis van Justitie, Poelaertplein 1, 1000 Brussel.

Bij de aanvraag voegt de kandidaat een voor eensluidend verklaarde kopie van zijn diploma alsook een getuigschrift van goed gedrag en zeden.

De kandidaten zullen persoonlijk worden verwittigd van de datum van het vergelijkend examen.

De belangstellenden kunnen inlichtingen vragen op het secretariaat van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie (02-508 62 74) of bij referendaris Mathieu van Putten (02-519 85 43).

5. Pour être nommé référendaire à la Cour de cassation, il faut, en vertu de l'article 43^{sexies} de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, justifier de la connaissance de l'autre langue par un examen spécial qui est subi devant un jury composé de la manière prévue à l'article 43^{quinquies} et dont l'organisation et la matière sont déterminés par l'arrêté royal du 12 octobre 2009.

Un référendaire doit en outre justifier de la connaissance de la langue allemande.

6. Une séance d'information aura lieu dans l'ancienne bibliothèque de la Cour de cassation le vendredi 17 octobre 2014 à 14 heures 30.

Les intéressés peuvent s'y inscrire en s'adressant au secrétariat du premier président dont le numéro de téléphone est mentionné ci-après.

7. Les demandes de participation au concours devront être adressées, sous pli recommandé à la poste, le 14 novembre 2014 au plus tard, au premier président de la Cour de cassation, Palais de Justice, place Poelaert 1, à 1000 Bruxelles.

A la demande seront joints une copie certifiée conforme du diplôme et un certificat de bonnes vie et mœurs.

Les candidats seront avisés personnellement de la date du concours.

Les intéressés peuvent obtenir tous renseignements au secrétariat du premier président de la Cour de cassation (02-508 62 74) ou auprès de monsieur le référendaire Mathieu van Putten (02-519 85 43).

RAAD VAN STATE

[C – 2014/18334]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Guy MARECHAL en Alphonse MARECHAL, die beiden woonplaats kiezen bij Mrs. Yves LOIX en Christophe SMEYERS, advocaten, met kantoor te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 27, hebben op 27 mei 2014 de nietigverklaring gevorderd van het ministerieel besluit van 14 maart 2014 tot bescherming als monument van de Sint-Pietersbandenkerk en pastorie en als dorpsgezicht de omgeving gelegen in Landen (Attenhoven).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 212.600/X-15.809.

Namens de Hoofdgriffier,
I. DEMORTIER,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2014/18334]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Guy MARECHAL et Alphonse MARECHAL, ayant tous deux élu domicile chez Mes Yves LOIX et Christophe SMEYERS, avocats, ayant leur cabinet à 2018 Anvers, Mechelsesteenweg 27, ont demandé le 27 mai 2014 l'annulation de l'arrêté ministériel du 14 mars 2014 classant comme monument la « Sint-Pietersbandenkerk » et la cure, et comme site rural les environs situés à Landen (Attenhoven).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 212.600/X-15.809.

Au nom du Greffier en chef,
I. DEMORTIER,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[C – 2014/18334]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Guy MARECHAL und Alphonse MARECHAL, die beide bei den Herren Yves LOIX und Christophe SMEYERS, Rechtsanwälte in 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 27, Domizil erwählt haben, haben am 27. Mai 2014 die Nichtigerklärung des Ministeriellen Erlasses vom 14. März 2014 über den Schutz als Denkmal der „Sint-Pietersbandenkerk“ und des Pfarrhauses, sowie als ländliche Gegend der in Landen (Attenhoven) gelegenen Umgebung beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 212.600/X-15.809 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,
I. DEMORTIER,
Hauptsekretär.

RAAD VAN STATE

[C – 2014/18337]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De nv Randstad Belgium heeft de nietigverklaring gevorderd van — het besluit van de gemeenteraad van de stad Charleroi van 2 april 2014 houdende opheffing van het gemeentelijk plan van aanleg "Quartier de la Sambre remblayée" te Charleroi

CONSEIL D'ETAT

[C – 2014/18337]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

La S.A. Randstad Belgium a demandé l'annulation de — la délibération du Conseil communal de la Ville de Charleroi du 2 avril 2014 abrogeant le plan communal d'aménagement dit « Quartier de la Sambre remblayée » à Charleroi